

FLEISCHMANN 7570036



Made in Vietnam

**Sicherheitshinweise:**

Das Produkt darf nur in geschlossenen Räumen verwendet werden. Setzen Sie das Modell keiner direkten Sonneneinstrahlung, starken Temperaturschwankungen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.

**Safety instructions:**

This product may only be used in closed rooms. Do not expose the model to direct sunlight, severe temperature fluctuations or high air humidity.

**Consignes de sécurité :**

Le produit ne doit être utilisé qu'en intérieur. Ne laissez jamais le modèle exposé au rayonnement solaire direct ou dans un endroit sujet à de grandes variations de températures ou à une humidité élevée.

Modelleisenbahn GmbH  
Plainbachstr. 4 | 5101 Bergheim | Austria  
www.fleischmann.de

Verpackung aufbewahren! · Retain carton! · Gardez l'emballage s.v.p.!

Betriebsanleitung innenseitig · Operating instructions inside · Instructions de service au côté intérieur



FLEISCHMANN 7570036

**N** Fleischmann

Fleischmann **N**



**Ölen:** Geölt werden Motor und Getriebe nur an den gekennzeichneten Lagerstellen. Nur FLEISCHMANN-Öl 6599 verwenden. Nur ein kleiner Tropfen pro Schmierstelle (→), sonst Überölung. Zur Dosierung die in der Verschlusskappe der Ölflasche angebrachte Nadel verwenden.

**Lubrication:** The motor and gear-box should only be oiled at the bearing points marked. Only use FLEISCHMANN oil 6599. Only put a tiny drop in each place (→), otherwise it will be overoiled. An applicator needle is located in the cap of the oil bottle for your use.

**Graissage:** Il faut huiler le moteur et les engrenages uniquement aux endroits indiqués. N'utilisez que l'huile recommandée FLEISCHMANN 6599. Une seule goutte par point à lubrifier (→) afin d'éviter tout excès. L'aiguille montée dans le bouchon du petit flacon convient parfaitement à cet usage.

**Ein Öffnen der Lok** ist nur nötig zum Motorwechsel, Ölen der Motorlager, Ein-/Ausschalten der Spitzenbeleuchtung und zum Einbau eines digitalen Decoders.

**You just have to open the locomotive** to change the motor, lubricate the bearings of the motor, turn on/off the headlights and to install a digital decoder.

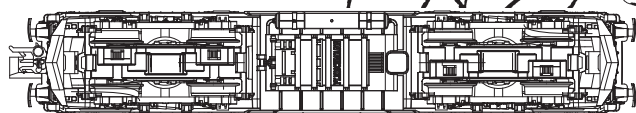
**Le démontage de la locomotive** est seulement nécessaire pour changer le moteur, allumer/éteindre les phares ou pour installer un décodeur digital.

Wir empfehlen, die Schmierstellen der Lok je nach Betriebsdauer und -bedingungen zu überprüfen und ggfs. zu ölen. We recommend to inspect the lubrication of the loco's bearings depending on the operational duration and -conditions and as a result, to oil them. Nous recommandons pour inspecter la lubrification de l'endroit indiquées dépendent de la durée et les conditions opérationnelle et par conséquent, les huiler.

**1. GEHÄUSE AUF HÖHE DER DREHGESTELLE AUFSPREIZEN UND ABZIEHEN.**

SPREAD THE LOCO BODY NEAR THE BOGIES AND REMOVE IT.

DÉPLOYER LA CARCASSE DE FRONT DU BOGIE ET RETIRER LA.

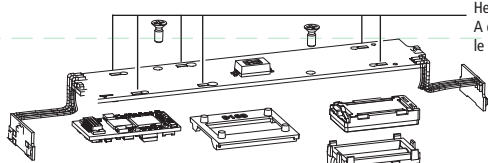


**2. SCHRAUBEN ENTFERNEN UND PLATINE ABLÖTEN. PLATINE UND MOTOR AUSBAUEN. REMOVE SCREWS AND UNSOLDER BOARD. REMOVE THE BOARD AND MOTOR.**

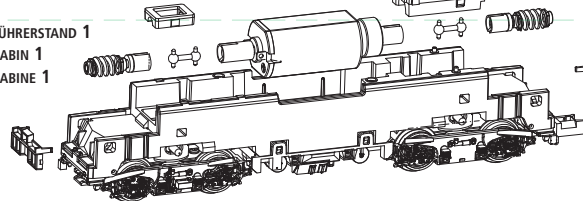
RETIREZ LES VIS ET DESSOLDER LA CARTE DE CIRCUIT IMPRIMÉ. RETIREZ LA CARTE ET LE MOTEUR.



Hier ab- bzw. anlöten  
Here to unsolder or to solder on  
A dessouder ou à souder selon le cas



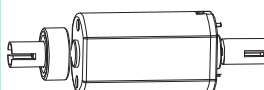
FÜHRERSTAND 1  
CABIN 1  
CABINE 1



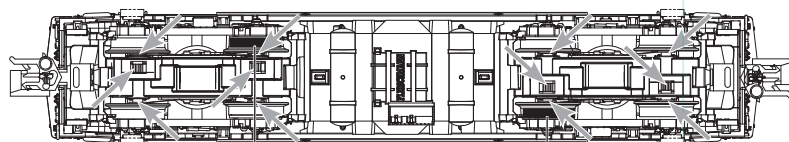
**Achtung:** Die Schleifkohlen des Motors sollten ca. alle 50 Betriebsstunden auf ihren Zustand überprüft und gegebenenfalls ausgewechselt werden.

**Note:** The carbon brushes of the motor should be checked approximately every 50 hours of operation on their condition and replaced if necessary.

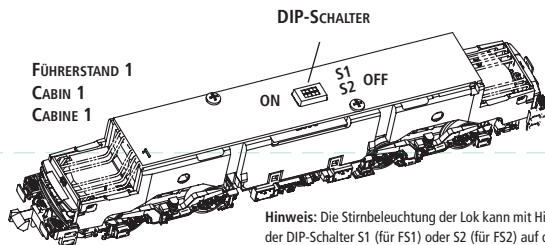
**Attention :** Les balais de charbon du moteur doivent être vérifiés environ toutes les 50 heures de fonctionnement sur leur état et remplacés si nécessaire.



**50732100**  
ERSATZMOTOR MIT SCHWUNGMASSE  
REPLACEMENT MOTOR WITH FLYWHEEL  
MOTEUR DE RECHANGE AVEC VOLANT A INERTIE



**00547002**  
ERSATZHAFTREIFEN  
SPARE FRICTION  
TYRES/BANDAGES DE RECHANGE



DIP-SCHALTER

FÜHRERSTAND 1  
CABIN 1  
CABINE 1

**Hinweis:** Die Stirnbeleuchtung der Lok kann mit Hilfe der DIP-Schalter S1 (für FS1) oder S2 (für FS2) auf der Platine für jede Lokseite abgeschaltet werden.

**Note:** If desired, the front lights of the locomotive can be switched off on each side by use of the DIP-switch S1 (for FS1) or S2 (for FS2) on the PCB.

**Annotation :** Les feux avant de la locomotive pouvez supprimer individuelles à l'aide de l'interrupteur S1 (pour FS1) ou S2 (pour FS2).

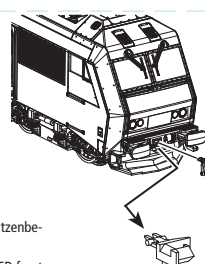
BETRIEBSSPANNUNG 20 V ~  
NORMAL VOLTAGE 20 V ~  
TENSION DE SERVICE 20 V ~

KUPPLUNGSTAUSCH  
CHANGING THE COUPLINGS  
CHANGEMENT D'ATTELAGES

HERAUSZIEHEN / PULL OUT / TIREZ  
EINSTECKEN / PLUG IN / INSEREZ  
9525 ODER / OR / AU : 9545



**Beleuchtung:** Das Fahrzeug ist mit wartungsfreier LED Spitzenbeleuchtung ausgestattet!  
**Illumination:** The loco is equipped with maintenance-free LED front lighting!  
**Illumination:** La locomotive est équipée d'un éclairage avant LED qui est sans entretien!



**Hinweis:** Dieses Modell ist nicht für funktionsfähigen Oberleitungsbetrieb ausgelegt.  
**Note:** This model has been designed without overhead catenary function.  
**Annotation :** Ce modèle n'est pas conçu pour l'opération caténaire fonctionnellement.